

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 173/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
	III <i>Návrhy právnych aktov</i>	
	Iniciatívy členských štátov	
2007/C 173/02	Podnet Spolkovej republiky Nemecko na účely prijatia rozhodnutia Rady o sieti kontaktných osôb na boj proti korupcii	3
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Rada	
2007/C 173/03	Zoznam osôb vymenovaných Radou (mesiace: apríl, máj a jún 2007) (sociálna oblasť)	5
	Komisia	
2007/C 173/04	Výmenný kurz eura	7

V *Oznamy*

INÉ AKTY

Komisia

2007/C 173/05

Oznámenie podľa článku 95 ods. 5 Zmluvy o ES — Poľský návrh zákona o geneticky modifikovaných organizmoch, zahŕňajúci výnimky z ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia ⁽¹⁾ 8



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 173/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	16. 5. 2007
Číslo pomoci	N 187/07
Členský štát	Švédsko
Región	Norra Sverige
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Ändring av den regionalt differentierade energiskatten på el för servicesektorn
Právny základ	Lagen (1994:1776) om skatt på energi (11 kap. 3 och 4 §§)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Zníženie daňovej sadzby
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 990 mil. SEK
Intenzita	44 %
Trvanie	1. 1. 2008-31. 12. 2011
Sektory hospodárstva	Služby
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Skatteverket S-171 94 Solna
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	27. 6. 2007
Číslo pomoci	N 257/07
Členský štát	Španielsko
Región	País Vasco
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Programa de ayudas destinadas a la promoción de la producción teatral en la Comunidad Autónoma del País Vasco
Právny základ	Orden de 28 de marzo de 2007, de la Consejera de Cultura de la Comunidad Autónoma del País Vasco, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones a la producción teatral
Druh opatrenia	Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc
Rozpočet	—
Intenzita	—
Trvanie	Do 31. 12. 2007
Sektory hospodárstva	—
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Dirección de Promoción de la Cultura, Departamento de Cultura, Gobierno Vasco C/ Donosita-San Sebastián, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

III

(Návrhy právnych aktov)

INICIATÍVY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Podnet Spolkovej republiky Nemecko na účely prijatia rozhodnutia Rady o sieti kontaktných osôb na boj proti korupcii

(2007/C 173/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29, článok 30 ods. 1, článok 31 a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V článku 29 zmluvy sa uvádza, že cieľ Únie, ktorým je poskytovať svojim občanom vysokú úroveň ochrany v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, sa má dosiahnuť predchádzaním trestnej činnosti a bojom proti trestnej činnosti, a to ako proti organizovanej, ako aj ostatnej vrátane korupcie a podvodov.
- (2) Stratégia Európskej únie pre začiatok nového tisícročia o predchádzaní a kontrole organizovanej trestnej činnosti zdôraznila potrebu vypracovať komplexnú politiku EÚ boja proti korupcii.
- (3) V uznesení zo 14. apríla 2005 o komplexnej politike EÚ na boj proti korupcii, ktorá sa odvoláva na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru o komplexnej politike EÚ na boj proti korupcii z 28. mája 2003, Rada opätovne potvrdzuje dôležitosť úlohy členských štátov a ich práce na vypracovaní komplexnej a mnohostrannej politiky boja proti korupcii vo verejnom, ako aj súkromnom sektore v partnerstve so všetkými príslušnými subjektmi občianskej spoločnosti a podnikateľskej sféry.
- (4) Európska rada privítala vytvorenie v rámci Haagskeho programu ⁽²⁾ (bod 2.7) strategického konceptu s ohľadom

na riešenie cezhraničnej trestnej činnosti a korupcie na úrovni EÚ, a požiadala Radu a Komisiu, aby tento koncept ďalej rozvinuli a sfunkčnili.

- (5) Vedúci a kľúčoví predstavitelia vnútroštátnych orgánov policajného sledovania a kontroly členských štátov EÚ sa v novembri 2004 stretli vo Viedni s vedúcimi a kľúčovými predstaviteľmi agentúr na boj proti korupcii, ktorých právomoci majú širší rozsah, na konferencii AGIS o zlepšení operačnej spolupráce v boji proti korupcii v Európskej únii. Zdôraznili význam ďalšieho posilnenia svojej spolupráce, okrem iného prostredníctvom výročných stretnutí, a privítali myšlienku vytvorenia európskej siete na boj proti korupcii založenej na existujúcich štruktúrach. Na pozadí viedenskej konferencie sa títo európski partneri proti korupcii (EPAC) zišli v Budapešti v novembri 2006 na šiestom výročnom zasadnutí, kde prevažnou väčšinou potvrdili svoj záväzok podporovať iniciatívu pre vytvorenie formálnejšej siete boja proti korupcii.
- (6) S cieľom posilniť existujúce štruktúry, medzi orgánmi a agentúrami, ktoré majú tvoriť európsku sieť na boj proti korupcii, by mohli byť členské organizácie EPAC-u.
- (7) Zlepšenie medzinárodnej spolupráce je vo všeobecnosti ⁽³⁾ uznávaným základným faktorom v boji proti korupcii. Účinnou spoluprácou, identifikovaním príležitostí, výmenou osvedčených postupov a vytvorením prísnych odborných noriem by sa mal zlepšiť boj proti všetkým typom korupcie. Zriadenie siete na boj proti korupcii na úrovni EÚ je významným príspevkom k zlepšeniu takejto spolupráce,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ⁽²⁾ Haagsky program: posilňovanie slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Európskej únii (Ú. v. EÚ C 53, 3.3.2005, s. 1).⁽³⁾ Dohovor Organizácie Spojených národov proti korupcii, ktorý prijala Valné zhromaždenie v rezolúcii 58/4 z 31. októbra 2003.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Cieľ

S cieľom zlepšiť spoluprácu medzi orgánmi a agentúrami na predchádzanie korupcie a boj proti nej sa zriaďuje sieť kontaktných osôb členských štátov Európskej únie (ďalej len sieť). Európska komisia, Europol a Eurojust sa v plnom rozsahu zapájajú do činností siete.

Článok 2

Štruktúra siete

Sieť sa skladá z orgánov a agentúr členských štátov Európskej únie, ktorých úlohou je predchádzať alebo bojovať proti korupcii. Členské štáty určia jej členov. Každý členský štát určí najmenej jednu a najviac tri organizácie. Európska komisia určí svojich zástupcov. Europol a Eurojust sa v rámci svojich právomocí môžu zúčastňovať na činnostiach siete.

Článok 3

Úlohy siete

1. Sieť má najmä tieto úlohy:
 - 1) predstavuje fórum pre výmenu informácií v rámci EÚ o účinných opatreniach a skúsenostiach pri predchádzaní korupcii a boji proti nej;
 - 2) uľahčí vytváranie kontaktov medzi jej členmi a ich aktívne udržiavanie;

Na tento účel sa okrem iného vedie aktuálny zoznam kontaktných osôb a spravuje internetová stránka.

2. Členovia siete sa na splnenie svojich úloh stretávajú podľa potreby a najmenej raz ročne.

Článok 4

Rozsah pôsobnosti

Policijná a justičná spolupráca medzi členskými štátmi sa riadi relevantnými pravidlami, vytvorenie tejto siete nemá vplyv na tieto pravidlá ani na úlohu CEPOL-u.

Článok 5

Organizácia siete

1. Organizácia siete je založená na existujúcej neformálnej spolupráci medzi EPAC.
2. Členské štáty a Európska komisia znášajú všetky náklady členov alebo zástupcov, ktorých si určili. Rovnaké pravidlá sa vzťahujú na Europol a Eurojust.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli...

Za Radu

Predseda

...

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

RADA

Zoznam osôb vymenovaných Radou
(mesiace: apríl, máj a jún 2007) (sociálna oblasť)

(2007/C 173/03)

Výbor	Koniec funkčného obdobia	Uverejnenie v Ú. v. EÚ	Nahradená osoba	Odstúpenie/ Vymenovanie	Člen/Náhradník	Kategória	Krajina	Vymenovaná osoba	Príslušnosť	Dátum rozhodnutia Rady
Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov	13. 9. 2008	C 242, 7.10.2006	Andreas KARIDIS	odstúpenie	člen	vláda	Grécko	Polixeni EDREMITI-MALAKASI	Ministerstvo zamestnanosti	7. 5. 2007
Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov	13. 9. 2008	C 242, 7.10.2006	Tomáš ŠEFRANKO	odstúpenie	člen	vláda	Slovensko	Michal IŠTVÁN	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	16. 5. 2007
Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov	13. 9. 2008	C 242, 7.10.2006	Zora BAROCHOVÁ	odstúpenie	náhradníčka	vláda	Slovensko	Juraj DŽUPA	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	16. 5. 2007
Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov	13. 9. 2008	C 242, 7.10.2006	Tom MORAN	odstúpenie	člen	zamestnávateľia	Spojené kráľovstvo	Neil CARBERRY	Ministerstvo zamestnanosti	16. 5. 2007

Výbor	Koniec funkčného obdobia	Uverejnenie v Ú. v. EÚ	Nahradená osoba	Odstúpenie/ Vymenovanie	Člen/Náhradník	Kategória	Krajina	Vymenovaná osoba	Príslušnosť	Dátum rozhodnutia Rady
Poradný výbor pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov	21. 3. 2009	C 92, 27.4.2007	Celien VANMOERKERKE	odstúpenie	členka	zamestnanci	Belgicko	Estelle CEULEMANS	–	25. 5. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Daiga ERMSONE	odstúpenie	náhradníčka	zamestnávateľia	Lotyšsko	Kristīne DOLGIHA	Lotyšská konfederácia zamestnávateľov	16. 4. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Liam DOHERTY	odstúpenie	člen	zamestnávateľia	Írsko	Brendan MCGINTY	IBEC	16. 5. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Tom MORAN	odstúpenie	člen	zamestnávateľia	Spojené kráľovstvo	Marion SEGURET	CBI	16. 5. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Neil BENTLEY	odstúpenie	náhradník	zamestnávateľia	Spojené kráľovstvo	Neil CARBERRY	CBI	16. 5. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Mireille JARRY	odstúpenie	členka	vláda	Francúzsko	Joël BLONDEL	Ministerstvo práce, sociálnych vzťahov a solidarity	25. 6. 2007
Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	18. 10. 2007	C 317, 22.12.2004	Robert PICCOLI	odstúpenie	náhradník	vláda	Francúzsko	Mireille JARRY	Ministerstvo práce, sociálnych vzťahov a solidarity	25. 6. 2007

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

25. júla 2007

(2007/C 173/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3743	RON	Rumunský lei	3,1283
JPY	Japonský jen	165,55	SKK	Slovenská koruna	33,188
DKK	Dánska koruna	7,441	TRY	Turecká líra	1,71
GBP	Britská libra	0,66905	AUD	Austrálsky dolár	1,5536
SEK	Švédská koruna	9,2103	CAD	Kanadský dolár	1,4276
CHF	Švajčiarsky frank	1,666	HKD	Hongkongský dolár	10,7522
ISK	Islandská koruna	82,2	NZD	Novozélandský dolár	1,7072
NOK	Nórska koruna	7,951	SGD	Singapurský dolár	2,074
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 256,04
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR	Juhoafrický rand	9,385
CZK	Česká koruna	28,121	CNY	Čínsky juan	10,3871
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,2904
HUF	Maďarský forint	246,46	IDR	Indonézska rupia	12 513
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,7049
LVL	Lotyšský lats	0,6966	PHP	Filipínske peso	61,912
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	35,006
PLN	Poľský zlotý	3,7857	THB	Thajský baht	41,195

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

INÉ AKTY

KOMISIA

Oznámenie podľa článku 95 ods. 5 Zmluvy o ES**Poľský návrh zákona o geneticky modifikovaných organizmoch, zahŕňajúci výnimky z ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 173/05)

1. Dňa 13. apríla 2007 Poľsko oznámilo Komisii na základe článku 95 ods. 5 Zmluvy o ES, článkov 111 a 172 návrhu zákona s názvom „Zákon o geneticky modifikovaných organizmoch“, obsahujúceho vnútroštátne ustanovenia odchylné od smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia ⁽¹⁾.
2. Návrh zákona má za cieľ zrozumiteľnú úpravu činností týkajúce sa ich geneticky modifikovaných organizmov (ďalej len „GMO“). Jeho cieľom je implementovať smernicu Rady 90/219/EHS z 23. apríla 1990 o obmedzenom použití geneticky modifikovaných mikroorganizmov ⁽²⁾ a smernicu 2001/18/ES o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia. Navyše stanovuje požiadavky na pestovanie geneticky modifikovaných plodín a ich koexistenciu s konvenčným a ekologickým poľnohospodárstvom.
3. V článku 95 ods. 5 Zmluvy sa ustanovuje, že:
„Okrem toho, bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, ak po prijatí zosúladovacích opatrení Radou alebo Komisiou považuje členský štát za nevyhnutné zaviesť na základe svojich špecifických problémov nové vnútroštátne ustanovenia vychádzajúce z nových vedeckých poznatkov na ochranu životného alebo pracovného prostredia, upovedomí o týchto ustanoveniach Komisiu a uvedie dôvody ich zavedenia.“
Podľa článku 95 ods. 6 Komisia do šiestich mesiacov od tohto oznámenia schváli alebo zamietne príslušné vnútroštátne ustanovenia po tom, ako preverí, či sú alebo nie sú prostriedkom svojoľnej diskriminácie alebo skrytého obmedzovania obchodu medzi členskými štátmi, a či nepredstavujú prekážku pri fungovaní vnútorného trhu.
4. V článku 111 ods. 2, body 5 a 6 poľského návrhu zákona sa vyžaduje, aby žiadosť o zámerné uvoľňovanie bola sprevádzaná:
 - a) osvedčením vydaným starostom okresu alebo mesta v tom zmysle, že v miestnom pláne územného rozvoja bolo prijaté ustanovenie o možnosti zavedenia GMO do životného prostredia, berúc do úvahy potrebu ochrany miestneho životného prostredia a kultúrneho rámca krajiny v dotknutej oblasti a
 - b) písomným vyhlásením od majiteľov poľnohospodárskych podnikov v susediacich lokalitách, v ktorých dochádza k zámernému uvoľňovaniu, že títo nenamietajú proti uvoľňovaniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 106, 17.4.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1830/2003 (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 117, 8.5.1990, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2005/174/ES (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 20).

5. Podľa článku 172 ods. 1 poľského návrhu zákona sa zakazuje pestovať geneticky modifikované rastliny s výhradou ustanovení článku čl. 172 ods. 2. V ods. 2 tohto článku sa uvádza, že na základe požiadavky zainteresovanej strany môže minister poľnohospodárstva vydať rozhodnutie zriadenia zóny pre pestovanie GMO po konzultácii s ministrom pre životné prostredie a radou okresného orgánu (gmina), na ktorého území sa zamýšľa pestovanie GMO.
6. Oznámené právne predpisy majú za cieľ zaviesť všeobecný zákaz pestovania GMO s možnosťou získať povolenie v jednotlivých prípadoch. Tieto ustanovenia stanovujú doplnujúci schvaľovací postup poľských orgánov a stanovujú nutnosť súhlasu susediacich poľnohospodárov s pestovaním GMO.
7. Tieto ustanovenia sú odchýlkou od ustanovení smernice 2001/18/ES, najmä s ohľadom na článok 22 uvedenej smernice, v ktorom sa ustanovuje, že „členské štáty nesmú zakázať, obmedziť alebo brániť umiestňovaniu na trh GMO ako výrobkov, alebo vo výrobkoch, ktoré spĺňajú požiadavky tejto smernice“, a na článok 19, podľa ktorého „iba ak bol udelený písomný súhlas na umiestnenie na trh GMO ako výrobku alebo vo výrobku, môže sa takýto výrobok používať bez ďalšieho ohlasovania v rámci celého Spoločenstva, pokiaľ sa prísne dodržiavajú špecifické podmienky použitia a environmentálne a/alebo geografické oblasti stanovené v takýchto podmienkach.“
8. Poľsko tvrdí, že:
 - a) zámerné uvoľňovanie GMO vyžaduje zvláštne bezpečnostné opatrenia v súlade v EÚ platnou zásadou prevencie, s ohľadom na bohatosť a biologickú rôznorodosť v Poľsku a potrebou predísť vážnemu narušeniu behu životného prostredia;
 - b) štruktúra poľského poľnohospodárstva patrí medzi najroztrieštenejšie v EÚ s takmer dvoma miliónmi poľnohospodárskych podnikov s priemernou veľkosťou menej ako 8 hektárov;
 - c) vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa troch typov pestovania – GMO, konvenčného a ekologického – neexistujú, ani nariadenia týkajúce sa náhrady ani predpisy týkajúce sa náhrady škody alebo straty úrody v prípade nekontrolovaného krížového opelenia.
9. V tomto oznámení sa bude náležite zohľadňovať smernica 2001/18/EC o zámernom uvoľňovaní GMO a v súlade s článkom 95 ods. 5 Zmluvy o ES. Komisia má šesť mesiacov na preskúmanie oznámených právnych predpisov odchylných od smernice 2001/18/ES a môže predĺžiť túto dobu o ďalšiu dobu do šiestich mesiacov, ak je to opodstatnené zložitou vecí a v prípade, že to nie je nebezpečné pre ľudské zdravie.
10. Akékoľvek pripomienky k tomuto oznámeniu sa Komisii zasielajú do 30 dní od jeho uverejnenia. Akékoľvek pripomienky predložené po tejto tridsaťdňovej lehote sa nebudú zohľadňovať.
11. Ďalšie informácie o poľskom oznámení je možné získať na tejto adrese:

European Commission
General Directorate Environment
DG ENV. B.3 – Biotechnology, Pesticides and Health
Mr. Ioannis Karamitsios
Tel: (32-2) 298 30 89
Elektronická adresa: yannis.karamitsios@ec.europa.eu